



《私營醫療機構條例》(第633章) 醫院牌照申請  
Application of Hospital Licence  
under the Private Healthcare Facilities Ordinance (Cap. 633)

申請人的董事/高級人員聲明書  
Declaration by Director/Officer of the Applicant

本人， \_\_\_\_\_ (姓名)(香港身分證/護照\*號碼  
\_\_\_\_\_) 為下述根據《私營醫療機構條例》(第633章)申請牌照的醫  
院的 \_\_\_\_\_ (申請人名稱) 的董事  
/ \_\_\_\_\_ (在法人團體內擔任的職位)(註一)\*。

I, \_\_\_\_\_ (Name)(Hong Kong Identity  
Card/Passport\* Number \_\_\_\_\_), am the Director/  
\_\_\_\_\_ (position in the body corporate)(Note 1)\* of  
\_\_\_\_\_ (Name of applicant) which has  
submitted an application for a licence for the below-mentioned hospital under the Private  
Healthcare Facilities Ordinance (Cap. 633).

---

(醫院的名稱/Name of the hospital)

2. 本人謹此聲明:-

I hereby declare that –

(a) 除無須申報的罪行(註二)外，本人曾經/從未\*在香港或其他地方被裁定犯刑事  
罪行。(註三)

Other than offences requiring no disclosure (Note 2), I **have/have not\*** been  
convicted in Hong Kong or elsewhere of any criminal offence. (Note 3)

(b) 本人曾經/從未\*被裁定犯《私營醫療機構條例》所訂罪行。(註三)

I **have/have not\*** been convicted of an offence under the Private Healthcare  
Facilities Ordinance (Cap. 633). (Note 3)

- (c) 本人(作為/曾經作為獨資經營人或合夥人)所經營的私營醫療機構，曾經/從未\*在本人作為獨資經營人或合夥人期間，被衛生署署長暫時吊銷、撤銷或拒絕發出私營醫療機構的牌照，或暫停其提供的機構服務。(註四)

The private healthcare facilities in respect of which I am or was a sole proprietor or a partner of a partnership, **have/have not\*** had its licence suspended or cancelled or **have/have not\*** been refused a licence, or **have/have not\*** had its facility service suspended by the Director of Health during the period when I am or was a sole proprietor or a partner of a partnership. (Note 4)

- (d) 只供現時/以前是其他營辦私營醫療機構的公司或團體的董事或高級人員的人士填寫(請在適當的方格內加上「✓」號，並刪去(\*)不適用者):

To be completed by person who is/was a director or officer of other company(ies) or organisation(s) operating a private healthcare facility (please tick the box and delete (\*) as appropriate):

- 本人現時/以前是其他營辦私營醫療機構的公司或團體的董事或高級人員，而該公司/團體曾經/從未\*在本人擔任董事或高級人員期間，被衛生署署長暫時吊銷、撤銷或拒絕發出私營醫療機構的牌照，或暫停其私營醫療機構提供的機構服務。(註五)

The other company(ies) or organisation(s) in respect of which I am/was a director or officer of a private healthcare facility operated by the company(ies) or organisation(s) **has(have)/has(have) not\*** had its licence for private healthcare facilities suspended or cancelled or **has(have)/has(have) not\*** been refused a licence, or **has(have)/has(have) not\*** had a facility service in its/their private healthcare facilities suspended by the Director of Health during the period when I am/was a director or officer. (Note 5)

3. 本人承諾，如本人於擔任營辦持牌私營醫療機構的公司或團體的董事或高級人員的期間，除無須申報的罪行(註二)外，對於在香港或其他地方被裁定犯刑事罪行，本人會於得悉被定罪後的1個月內，將有關詳情(包括被裁定所犯罪行及刑罰的資料等)以書面通知衛生署私營醫療機構規管辦公室。

I undertake that if I am convicted of a criminal offence other than an offence requiring no disclosure (Note 2) in Hong Kong or elsewhere, while I am a director or officer of the company or organisation operating a private healthcare facility licensed under the Private Healthcare Facilities Ordinance, I will notify the Office for Regulation of Private Healthcare Facilities of the Department of Health in writing the relevant details (including but not limited to the offence having been convicted of and the related sentence/penalties) within 1 month after I become aware of the conviction.

4. 本人明白根據《私營醫療機構條例》(第 633 章)第 93 條的規定，任何人在申請中作出或填報在要項上屬虛假或具誤導性的陳述或資料，即屬犯罪。本人聲明，據本人所知，上述填報的所有資料均屬真確無訛。另外，本人承諾和保證，關於不時就本申請向政府提供的所有相關資料及文件(不論是否本人管有)，在各方面均屬真實、最新、準確及完整。

I understand that according to section 93 of the Private Healthcare Facilities Ordinance (Cap. 633), any person who furnishes in this application any statement or information that is false or misleading in a material particular, commits an offence. I declare that all information provided above is true and correct to the best of my knowledge. I also undertake and warrant that all information and documents (to be) provided to the Government from time to time in relation to the application (whether in my possession or not) are true, up-to-date, accurate and complete in all respects.

簽署

Signature

:

電話號碼

Telephone No.

:

日期

Date

:

\*刪去不適用者

Delete as appropriate

- 註一 : 只供關涉管理法人團體的該團體任何成員或高級人員填寫職位  
Note 1 Position to be filled in by any of the members or officers of the body corporate concerned in the management of the body
- 註二 : 無須申報的罪行是指根據《定額罰款(交通違例事項)條例》(第 237 章)、《定額罰款(刑事訴訟)條例》(第 240 章)、《定額罰款(公眾地方潔淨及阻礙)條例》(第 570 章)、《定額罰款(吸煙罪行)條例》(第 600 章)或《汽車引擎空轉(定額罰款)條例》(第 611 章)可處定額罰款的罪行，或在香港以外地方所犯的相類性質的罪行。  
Note 2 Offences requiring no disclosure are offences punishable by a fixed penalty under the Fixed Penalty (Traffic Contraventions) Ordinance (Cap. 237), the Fixed Penalty (Criminal Proceedings) Ordinance (Cap. 240), the Fixed Penalty (Public Cleanliness and Obstruction) Ordinance (Cap. 570), the Fixed Penalty (Smoking Offences) Ordinance (Cap. 600) or the Motor Vehicle Idling (Fixed Penalty) Ordinance (Cap. 611), or offences of similar nature committed in a place outside Hong Kong.
- 註三 : 如曾經被裁定犯《私營醫療機構條例》(第 633 章)所訂罪行或須申報的刑事罪行，請於另頁提供詳情，包括所犯罪行、定罪日期及判刑等。  
Note 3 : If has been convicted of an offence under the Private Healthcare Facilities Ordinance (Cap. 633) or any criminal offence requiring disclosure, please provide details including the offence committed, date of conviction, and the sentence, etc, in a separate sheet.
- 註四 : 如答案是肯定，請於另頁提供詳情，包括被暫時吊銷、撤銷或拒絕發出牌照，或暫停機構服務的日期及原因等。如屬被暫停機構服務，請簡述有關的機構服務。  
Note 4 : If the answer is in the affirmative, please provide details, including date and reason for the suspension or cancellation of the licence, refusal to issue licence, or suspension of the facility service, etc in a separate sheet. For suspension of facility service, please briefly describe the facility service concerned.

- 註 五 : 如答案是肯定，請於另頁提供詳情，包括有關公司/法人團體/社團/工會名稱，被暫時吊銷、撤銷或拒絕發出牌照，或暫停機構服務的日期及原因等。如屬被暫停機構服務，請簡述有關的機構服務。
- Note 5 : If the answer is in the affirmative, please provide details, including name of the related company/body corporate/society/trade union and date and reason for the suspension or cancellation of licence, refusal to issue licence, or suspension of the facility service, etc in a separate sheet. For suspension of facility service, please briefly describe the facility service concerned.
- 備 註 : 就上述第 2(a), 2(b)及 3 段而言，即使正就有關犯罪紀錄的事件提出上訴，亦須於本聲明內申報。
- Remarks : **In connection with the declarations of criminal records in paragraphs 2(a), 2(b) and 3 above, they should be reported under this declaration form even if the matter is under appeal.**